



# ALPINN

SWISS BIKE & SKI LODGE

<b>INFORMATIONS / INFORMATIONEN / INFORMATION</b>	<b>P. 2</b>
<b>ACTIVITÉS / TÄTIGKEITEN / ACTIVITIES</b>	<b>P. 26</b>
<b>WELLNESS / WELLNESS / WELLNESS</b>	<b>P. 40</b>
<b>TELEVISION / TV SENDER / TV</b>	<b>P. 44</b>
<b>URGENCES / NOTFÄLLE / EMERGENCIES</b>	<b>P. 47</b>



# ALPINN

SWISS BIKE & SKI LODGE

**INFORMATIONS / INFORMATIONEN / INFORMATION**

## **FR Bienvenue à l'Alpina**

Toute notre équipe est heureuse de vous accueillir au sein de notre établissement. Nous espérons que vous y passerez un agréable séjour.  
Nous nous tenons à votre disposition en cas de besoin.

## **DE Willkommen im Alpina**

Unser ganzes Team freut sich, Sie in unserem Haus begrüßen zu dürfen. Wir hoffen, dass Sie hier einen angenehmen Aufenthalt haben werden.  
Wir stehen Ihnen immer zur Verfügung, wenn Sie uns brauchen

## **EN Welcome to Alpina**

Everyone in the team is delighted to welcome you to our hotel. We hope you will have a pleasant stay with us.  
We are here to help if you need us.

## ARRIVÉE & DÉPART / ANKUNFT & ABREISE / CHECK-IN & CHECK-OUT

### FR Votre arrivée et votre départ à l'hôtel Alpina

Nous vous accueillons dès 15h00 le jour de votre arrivée.

Le jour de votre départ, nous vous prions de bien vouloir libérer votre chambre avant 11h00.

### DE Ihre Ankunft und Abreise im Hotel Alpina

Am Tag Ihrer Ankunft empfangen wir Sie ab 15.00 Uhr.

Bitte räumen Sie Ihr Zimmer an Ihrem Abreisetag bis spätestens 11.00 Uhr.

### EN Arrival and departure from Hôtel Alpina

You are welcome to check in any time from 15:00 on your arrival day.

On your departure day, we ask you to vacate your room by 11:00.

## **FR Local à bagages**

Si vous souhaitez que nous stockions vos sacs et valises lors de votre check-out, vous pouvez vous adresser à la réception. Nous prendrons soin de les déposer dans notre local à bagages en attendant votre départ.

## **DE Gepäckraum**

Wenn wir Ihre Taschen und Koffer bei Ihrem Check-out für Sie aufbewahren sollen, können Sie sich an den Empfang wenden. Dann werden wir dafür sorgen, dass diese in unserem Gepäckraum bis zu Ihrer Abreise sicher verwahrt werden.

## **EN Luggage store**

If you would like us to look after your cases and bags when you check out, just ask at reception. We will keep them safely in our luggage store until your departure.

## FR Nos services Bike Hotel

Vous trouverez au niveau de notre salon, sur le présentoir prévu à cet effet, le « Road cycling – Map » pour découvrir ou redécouvrir les chemins adaptés à votre activité. Les informations sur le « Val d’Anniviers Bike Planet Tour » sont visibles à partir de notre site internet : [www.europezinal.ch](http://www.europezinal.ch)

Nos partenaires « Intersport Zinal » et « Olympia Sports » situés à quelques mètres de notre hôtel sauront sans aucun doute répondre à vos questions techniques.

## DE Unsere Bike-Hotel-Leistungen

Sie finden im Rezeption im dafür vorgesehenen Aufsteller die Broschüre „Rennvelo – Die Karte“, in der Sie die für Sie passenden Strecken (wieder)entdecken können. Informationen zur „Val d’Anniviers Bike Planet Tour“ finden Sie auf unserer Website [www.europezinal.ch](http://www.europezinal.ch)

Unsere Partner partenaires « Intersport Zinal » und « Olympia Sports » liegt nur wenige Meter von unserem Hotel entfernt und wird Ihnen sicherlich bei all Ihren technischen Fragen behilflich sein können.

## EN Our Bike Hotel services

On the cycling display in the reception, you’ll find the ‘Road cycling – Map’ brochure, which you can use to explore the biking trails that are right for you. Information about the ‘Val d’Anniviers Bike Planet Tour’ is available on our website [www.europezinal.ch](http://www.europezinal.ch)

Our partners « Intersport Zinal » and « Olympia Sports » just around the corner will be able to answer any technical questions you may have.

## **FR Local à vélos tout équipé**

Des emplacements réservés pour vos vélos sont disponibles dans notre sous-terrain.

Vous pourrez laver vos vélos à l'extérieur du garage grâce au système d'arrosage mis à votre disposition. De la même manière, vous pouvez disposer d'un établi et d'un nécessaire de réparation complet sur demande à la réception.

## **DE Voll ausgestatteter Fahrradraum**

Stellplätze für Ihre Fahrräder stehen in unserer Kellergeschoss zur Verfügung.

Sie können Ihre Fahrräder ausserhalb des Abstellraums mit dem für Sie bereitgestellten Gartenschlauch waschen. Ebenso werden Ihnen auf Anfrage am Empfang ein Werkplatz und ein komplettes Reparaturset zur Verfügung gestellt.

## **EN Fully equipped bike room**

Dedicated bike parking spaces are available for your bikes in our basement.

Feel free to use the bike washing facilities outside the garage to wash your bikes. In addition, please ask at reception if you would like to borrow our bike stand or full tool kit.

## CLÉ DE LA CHAMBRE / ZIMMERSCHLÜSSEL / ROOM KEY

### FR Utilisation de la clé de votre chambre

Chaque chambre dispose de deux clés sur le tableau à la réception (à gauche de l'ascenseur). La grande vous permet d'entrer dans la chambre, la petite de rentrer le soir, si l'hôtel est déjà fermé.

### DE Nutzung Ihres Zimmerschlüssels

Für jedes Zimmer hängen zwei Schlüssel am Schlüsselbrett, das sich am Empfang (links vom Aufzug) befindet. Der grosse Schlüssel öffnet Ihnen die Tür zu Ihrem Zimmer, der kleine die Eingangstür, wenn nachts das Hotel bereits geschlossen ist.

### EN Using your room key

There are two keys for each guest room on the key board in the reception (to the left of the lift). The big one is for your room and the little one is for the main hotel door if you go out in the evening and return after the door is locked.



## **FR Courier & Fax**

Nous transmettons volontiers vos messages par télécopie et nous nous occupons d'acheminer votre courrier.

## **DE Post & Fax**

Gerne übermitteln wir Ihre Faxnachrichten, ebenso kümmern wir uns um die Weiterleitung Ihrer Post.

## **EN Mail & Fax**

If you need to send a fax or post a letter, we are happy to do so on your behalf.

## **FR Fermeture de la porte d'entrée**

L'hôtel ferme aux environs de 23h00. Vous voudrez bien vous munir de la clé d'entrée lors de vos sorties nocturnes. Pendant la journée, vous pouvez la laisser à la réception.

## **DE Schliessung der Eingangstür**

Das Hotel schliesst um etwa 23.00 Uhr. Bitte nehmen Sie bei Ihren nächtlichen Unternehmungen den Schlüssel für die Eingangstür mit. Tagsüber können Sie diesen am Empfang zurücklassen.

## **EN Locking of the main door**

The hotel closes at around 23:00. If you are likely to return after that time, please remember to take the main door key with you. You can leave it at reception during the day.

## **FR Découvrez les autres hôtels de notre groupe**

Les hôtels des cinq 4000 vous proposent quatre Swiss Lodges au Val d'Anniviers : L'Alpina, Swiss Bike & Ski Lodge et Le Cristal, Swiss Riders Lodge à Grimentz Le Besso, Swiss Romantic Lodge, L'Europe, Swiss Confort Lodge et La Pointe, Swiss Sport Lodge, tous les trois situés à Zinal.

Plus d'informations sur : [www.cinq4000.ch](http://www.cinq4000.ch)

## **DE Entdecken Sie die anderen Hotels unserer Gruppe**

Die Hotels Cinq 4000 bieten Ihnen vier Swiss Lodges im Val d'Anniviers: in Grimentz das Hotel Alpina, Swiss Bike & Ski Lodge und das Hotel Cristal, Swiss Riders Lodge, und in Zinal das Hotel Le Besso, Swiss Romantic Lodge, das Hotel Europe, Swiss Confort Lodge und das Hotel La Pointe, Swiss Sport Lodge.

Weitere Informationen finden Sie auf [www.cinq4000.ch](http://www.cinq4000.ch)

## **EN Discover the other hotels in our group**

Cinq 4000 Hotels have four Swiss Lodges in Val d'Anniviers: Hotel Alpina, Swiss Bike & Ski Lodge and Hotel Cristal, Swiss Riders Lodge in Grimentz, and in Zinal Hotel Le Besso, Swiss Romantic Lodge, Hotel Europe, Swiss Confort Lodge, and Hotel La Pointe, Swiss Sport Lodge.

For more information, go to [www.cinq4000.ch](http://www.cinq4000.ch)

## **FR Directives en cas d'incendie**

En cas d'incendie, l'usage de l'ascenseur est strictement interdit. Fermez toutes les portes et les fenêtres. La sortie de secours se trouve au fond du couloir. Consultez le plan d'évacuation à l'entrée de votre chambre.

## **DE Directives en cas d'incendie**

Im Brandfall ist die Nutzung des Aufzugs strengstens untersagt. Schliessen Sie alle Türen und Fenster. Der Notausgang befindet sich am Ende des Flurs. Sehen Sie sich den Flucht- und Rettungsplan am Eingang Ihres Zimmers an.

## **EN Directives en cas d'incendie**

In the event of a fire, use of the lift (elevator) is strictly prohibited. Close all doors and windows. The emergency exits are at the end of the corridor. Please take a look at the evacuation plan next to your room door.

## **FR Accès internet**

Un accès WIFI est disponible gratuitement dans tout l'hôtel 24h/24h.

Alpina-PublicWiFi

Mot de passe : anniviers

Nous pouvons imprimer et scanner vos documents sur simple demande.  
(20ct noir/blanc et Fr. 1.50 en couleurs)

## **DE Internetzugang**

Im ganzen Hotel ist rund um die Uhr ein kostenloser WLAN-Zugang verfügbar.

Alpina-PublicWiFi

Passwort : anniviers

Auf einfache Anfrage können wir Ihre Dokumente drucken und scannen.  
(20ct schwarz/weiß und Fr. 1.50 Farben)

## **EN Internet access**

Free WiFi is available throughout the hotel 24 hours a day.

Alpina-PublicWiFi

Mot de pass : anniviers

We are happy to print and scan documents on request.  
(20ct black/white and Fr. 1.50 colour)

## **LAVERIE & CIRAGE / WÄSCHE- & SCHUPUTZSERVICE / LAUNDRY & SHOE CLEANING**

### **FR Laverie**

Vous pouvez utiliser les sacs mis à disposition dans votre chambre pour nous laisser votre linge. Merci de vous renseigner à la réception pour l'heure de retour.

### **DE Wäscheservice**

Sie können die in Ihrem Zimmer bereitgestellten Wäschesäcke verwenden, um uns Ihre schmutzige Wäsche zu übergeben. Bitte informieren Sie sich am Empfang über den Rückgabezeitpunkt.

### **EN Laundry**

You can use the laundry bag in your room to leave us your laundry. Please ask at reception regarding your clean laundry delivery time.

## **FR Local à skis tout équipé**

En hiver, notre hôtel vous met gracieusement à disposition un local à skis avec sèche-chaussures afin de stocker votre matériel de sport de neige. Il est situé au niveau -1 de notre établissement (accès par l'ascenseur ou par l'escalier extérieur).

## **DE Voll ausgestatteter Skiraum**

Im Winter stellt Ihnen unser Hotel unentgeltlich einen Skiraum mit einem Schuhtrockner zur Verfügung, in dem Sie Ihre Wintersportausrüstung aufbewahren können. Er befindet sich im ersten Untergeschoss unseres Hauses (Zugang über den Aufzug oder die Treppe).

## **EN Fully equipped ski room**

In winter, guests have free use of our ski room with boot dryer for storing snowsports equipment. The ski room is at level -1 of the hotel (accessible via the lift or stairs).

## FR Paiements simplifiés

Que vous soyez aux caisses des remontées mécaniques, dans l'un de nos restaurants d'altitude ou encore dans l'un de nos hôtels, transférez facilement vos achats sur votre chambre. Pour ce faire, indiquez simplement votre numéro de chambre au moment du paiement.

## DE Bezahlung einfach gemacht

Ob an den Kassen der Seilbahnen, in einem unserer Bergrestaurants oder auch in einem unserer Hotels – lassen Sie Ihre Käufe einfach auf Ihr Zimmerkonto übertragen. Dazu geben Sie zum Zeitpunkt der Zahlung einfach Ihre Zimmernummer an.

## ENG Easy payments

Whenever you're out and about at a ski pass ticket office or in one of our mountain restaurants or hotels, you can easily put any purchases you make on your room bill. Simply give your room number when making your purchases.



## **FR Parking**

Notre hôtel vous met gracieusement à disposition son parking (sous-terrain et/ou extérieur) dans la limite des places disponibles. Si celui-ci devait être complet, des parkings payants se situent à proximité. La réception se tient à disposition pour plus d'informations. Merci de bien libérer votre place lors de votre check-out.

## **DE Parkplatz**

Unser Hotel stellt Ihnen unentgeltlich seinen Tiefgaragen- und/oder Aussenparkplatz zur Verfügung (im Rahmen der verfügbaren Plätze). Falls diese vollständig belegt sind, können Sie kostenpflichtige Parkplätze in der Umgebung nutzen. Weitere Informationen erhalten Sie beim Empfang. Bitte räumen Sie Ihren Platz bei Ihrem Check-out.

## **EN Parking**

Guests have free use of the hotel parking facilities (underground and/or open-air car park) on a first-come, first-served basis. If our car parks are full, other parking is available nearby (fee payable). Please ask at reception if you require additional information. We ask you to vacate your parking space on check-out.

## **FR Le petit-déjeuner de l'Alpina**

Notre hôtel vous propose un petit-déjeuner sous forme de buffet tous les jours de 07h30 à 10h00. N'hésitez pas à nous transmettre vos allergies et intolérances afin que nous adaptions le buffet à vos besoins.

## **DE Frühstück im Alpina**

Unser Hotel bietet Ihnen täglich von 7.30 bis 10.00 Uhr ein Frühstücksbuffet an. Bitte teilen Sie uns Ihre Allergien und Intoleranzen mit, damit wir das Buffet an Ihre Bedürfnisse anpassen können.

## **EN Breakfast at the Alpina**

The hotel serves a buffet breakfast every day from 07:30 to 10:00. Please let us know if you have any allergies or intolerances so that we can tailor our buffet accordingly.

## FR Pharmacie

La pharmacie se trouve à Vissoie.

Tél : 0041(0)27 475 22 22.

Le supermarché « Au marché villageois » possède un dépôt de médicaments courants.

Tél : +41 27 475 32 12.

## DE Apotheke

Die Apotheke befindet sich in Vissoie.

Tel.: 0041(0)27 475 22 22

Der Supermarkt « Supermarché le Forum » hat gängige Arzneimittel auf Lager.

Tél : +41 27 475 32 12

## EN Pharmacy

The nearest pharmacy is in Vissoie

Tél : 0041(0)27 475 22 22.

The « Supermarché le Forum » supermarket has a stock of everyday medicines.

Tél : +41 27 475 32 12

## FR Radio

1. Allumez la TV.
2. Appuyez sur la touche « CH List ».
3. Appuyez sur la flèche de droite.
4. Choisissez votre chaîne radio.

## DE Radio

1. Schalten Sie das Fernsehgerät ein.
2. Drücken Sie die Taste „CH List“.
3. Drücken Sie die rechte Pfeiltaste.
4. Wählen Sie Ihren Radiosender.

## EN Radio

1. Turn on the TV.
2. Press the 'CH List' button.
3. Press the right arrow.
4. Select a radio station.

## FR Réception

La réception est ouverte de 8h00 à 23h00 (Merci de vous présenter au restaurant en cas d'absence de personnel à la réception). Vous y trouverez des nécessaires de cirage, des nécessaires de couture, des nécessaires de toilette, des linges, couvertures et oreillers supplémentaires ainsi que des adaptateurs pour les prises de courant. N'hésitez pas également à faire appel à nous en cas de question ou de besoin spécifique.

## DE Empfang

Der Empfang ist von 8.00 bis 23.00 Uhr geöffnet (Bitte wenden Sie sich an das Restaurant, wenn der Empfang nicht besetzt ist). Hier finden Sie Utensilien für die Schuhpflege, zum Nähen, Hygieneartikel, zusätzliche Wäsche, weitere Decken und Kopfkissen sowie Adapter für die Steckdosen. Bitte sprechen Sie uns an, wenn Sie Fragen oder besondere Wünsche haben.

Im Notfall sind wir unter der Nummer +41 79 109 55 26 erreichbar.

## EN Reception

The reception is open from 08:00 to 23:00. (If there is no one in reception when you come by, please ask at the restaurant.) Shoe-cleaning kits, sewing kits, bathroom kits and additional bed linen, blankets and pillows, plus electrical plug adapters are all available from reception. Feel free to ask at reception if you have any questions or particular requirements.

In an emergency, please contact the management on +41 79 109 55 26.

## FR Le Restaurant de l'Alpina

Notre Chef vous propose une cuisine à la fois typique et moderne, idéale pour une pause gastronomique de choix à Grimentz. Venez déguster nos plats faits maison, nos spécialités valaisannes ou bien encore nos fondues au fromage, bourguignonne ou Anniviarde.

Service de 12h00 à 14h00 et de 18h30 à 21h00.

## DE Das Restaurant Alpina

Unser Küchenchef bietet Ihnen eine typische, moderne Küche, die sich ideal für einen Gourmeturlaub in Grimentz eignet. Geniessen Sie unsere hausgemachten Gerichte, unsere Walliser Spezialitäten und unser Käse-, Fleisch- oder Anniviarde-Fondue.

Küche von 12.00 bis 14.00 Uhr und von 18.30 bis 21.00 Uhr.

## EN The Alpina Restaurant

Our chef delights in preparing modern takes on traditional dishes, ideal for a gourmet break in Grimentz. Come and sample our dishes, all made in-house, our Valais specialities and our cheese, meat and Anniviarde fondues.

Lunch is served from 12:00 to 14:00 and dinner is served from 18:30 to 21:00.

## **FR Salle de conférences**

Notre hôtel vous accueille et s'occupe de tout pour vos réunions et séminaires. Profitez d'être au cœur de la montagne pour développer vos idées et enrichir vos séances de travail.

## **DE Konferenzraum**

Unser Hotel empfängt Sie und kümmert sich um alles, was Sie für Ihre Tagungen und Seminare benötigen. Geniessen Sie die wunderbare Lage inmitten der Berge, wo Sie Ihre Ideen entwickeln und Ihre Arbeitssitzungen bereichern können.

## **EN Meeting room**

Our hotel can host and take care of all your arrangements for business meetings and seminars. The mountains are the ideal place for developing ideas and holding fruitful work sessions.

## FR Accéder à Grimentz

Voiture : A9 jusqu'à Sierre, puis prendre en direction du Val d'Anniviers.

Train : liaisons directes depuis toutes les grandes villes de Suisse pour Sierre.

Bus : depuis Sierre, les cars postaux jusqu'en Anniviers.

En avion : liaisons par les aéroports de : Mulhouse, Berne-Belp, Genève, Malpensa et Kloten. Vols charter et privés depuis Sion.

## DE Anfahrt nach Grimentz

Auto: A9 bis Siders, dann weiter in Richtung Val d'Anniviers

Zug: Direktverbindungen von allen grossen Städten in der Schweiz nach Siders

Bus: ab Siders die Postautos bis ins Val d'Anniviers

Flugzeug: Verbindungen über die Flughäfen Basel-Mülhausen, Bern-Belp, Genf, Mailand-Malpensa und Zürich-Kloten. Charter- und Privatflüge ab Sitten.

## EN Getting to Grimentz

By car: A9 to Sierre, then follow signs to Val d'Anniviers.

By rail: direct rail connections to Sierre from all Swiss major towns and cities.

By bus: from Sierre there is a post bus service to Anniviers.

By air: airline services to the following airports: Mulhouse, Bern-Belp, Geneva, Milan-Malpensa and Zurich-Kloten. Charter and private flights from Sion.



## FR Wellness

Accessible gratuitement lors de votre séjour, notre Wellness est ouvert tous les jours de 10h00 à 20h00. Venez vous détendre au sauna, jacuzzi ou hammam après une bonne journée de ski ou de randonnée. Moyennant un supplément, des soins et massages peuvent également être organisés sur demande.

## DE Wellness

Unser Wellnessbereich ist täglich von 10.00 bis 20.00 Uhr geöffnet und Ihnen während Ihres Aufenthalts kostenlos zugänglich. Nach einem schönen Tag beim Skifahren oder Wandern können Sie sich in der Sauna, im Hammam und im Whirlpool entspannen. Gegen einen Aufpreis werden auf Anfrage auch Behandlungen und Massagen angeboten.

## EN Wellness

Our Wellness Centre is open to guests free of charge, daily from 10:00 to 20:00. Come and relax in the sauna, hot tub or steam bath after a lovely day's skiing or hiking. For a supplement, beauty treatments and massages are also available on request.



# ALPINN

SWISS BIKE & SKI LODGE

**ACTIVITÉS / TÄTIGKEITEN / ACTIVITIES**



## ACTIVITÉS / TÄTIGKEITEN / ACTIVITIES

### FR **Bienvenue au Val d'Anniviers**

Découvrez toute une gamme d'activités au sein de notre vallée.

Pour plus d'informations, notre équipe se tient à votre entière disposition.

N'hésitez pas également à vous rendre sur [www.valdanniviers.ch](http://www.valdanniviers.ch)

### DE **Willkommen im Val d'Anniviers**

Entdecken Sie eine ganze Reihe von Aktivitäten in unserem Tal.

Für weitere Informationen steht Ihnen unser Team gerne zur Verfügung.

Besuchen Sie uns auch auf [www.valdanniviers.ch](http://www.valdanniviers.ch).

### EN **Welcome to Val d'Anniviers**

There's a whole variety of things to do in our valley.

If you need any additional information, our team is here to help.

You can also take a look at our website at [www.valdanniviers.ch](http://www.valdanniviers.ch)



## À VOIR

### FR Barrage de Moiry



L'imposant Barrage de Moiry, haut de 148 mètres, règne en maître au fond du Vallon de Moiry. Lorsque l'on emprunte la route de 8km qui le relie à Grimentz, on est d'abord surpris par les dimensions du mur du barrage. Mais une fois au sommet, on découvre un panorama éblouissant et un éventail varié d'activités et de curiosité.

### Vallon de Réchy



Réserve naturelle entièrement préservée, le Vallon de Réchy regorge de richesses naturelles étonnantes : cascade, méandres, lac, faune et flore variée, paysages d'une beauté saisissante, ... Le Vallon de Réchy est préservé de la civilisation. Sans route ni construction, il offre de vastes possibilités de randonnées et se définit comme un havre de paix.

### Mines de cuivre de La Lée



Découverte en 1832 dans la montagne de la Lée, sur les hauts de Zinal, la mine de cuivre devra pourtant attendre la fin de siècle pour être exploitée. Perchée à 1937m, elle est constituée de 500 mètres de galeries, creusés par l'homme.

### Vieux village de Grimentz



Village typique par excellence, Grimentz est un bijou de culture. Au détour de ses ruelles ornées de géraniums, on participe malgré soi à une plongée dans le Vieux Temps. Son patrimoine, Grimentz l'offre en toute simplicité, à l'occasion d'une visite, d'une discussion, d'une rencontre.

### Et aussi...

Illgraben, Château de Beauregards, hôtel Weisshorn, observatoire François-Xavier Bagnoud, Tour d'Anniviers, ...



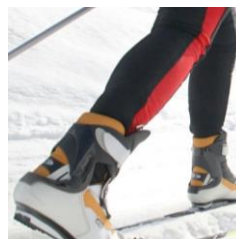
# À FAIRE EN HIVER

## FR Remontées mécaniques



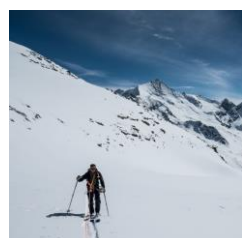
3 domaines skiables, 42 installations, 210km de pistes dont 40 enneigées mécaniquement.

## Ski de fond



De style skating ou classique, éclairées le soir, un choix varié de pistes de ski de fond balisées sont mises à votre disposition au départ de Zinal.

## Ski de randonnée



7 parcours sur les domaines de St-Luc/Chandolin et de Vercorin. 38.5 km de randonnées balisées, pour plus de 6000m de dénivelé au total !

## Freeride



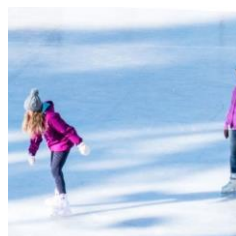
Pour s'en mettre plein le bonnet, Grimentz-Zinal dispose d'un espace Freeride (secteur Sorebois) réservé aux riders expérimentés.

## Snowparks



Nos 3 domaines skiables vous proposent chacun un snowpark adapté à tous les niveaux.

## Patinoire



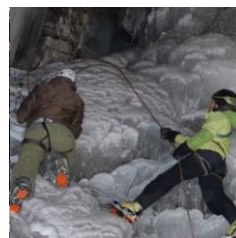
5 patinoires naturelles et 1 patinoire artificielle : le Val d'Anniviers regorge de ressources qui satisferont les adeptes de la glace.

## Luge



Les stations de Grimentz, Zinal, Chandolin et Vercorin vous proposent de magnifiques pistes de luge à pratiquer sans modération.

## Cascade de glace



Les cascades, illuminées le soir par de puissants projecteurs, ouvrent les portes d'un univers irréel et enchanteur.

## Et aussi...

Randonnées hivernales, écoles de ski, guides et accompagnateurs, minigilss, visites du glacier de Zinal, parapente, escape room, piscine, snowtubing, ...



# À FAIRE EN ÉTÉ

## FR Randonnées pédestres



Avec ses 490 kilomètres de sentiers pédestres, la variété de ses itinéraires, Anniviers est une destination résolument montagnarde.

## Bike



Un Bike Park, des itinéraires variés et une offre de transports et d'hébergement adaptés pour un maximum de plaisir sur votre bike !

## Trail Running Station



Trail Hotspot Val d'Anniviers est un domaine de trail exceptionnel et unique. Il peut être pratiqué de mai à novembre, gratuitement.

## Activités indoor



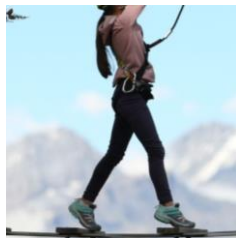
Piscine indoor, (Zinal) escape room (Grimentz) et fitness (Grimentz et Vissoie).

## Activités outdoor



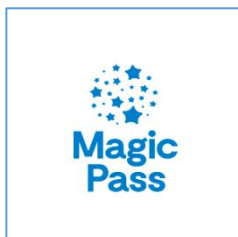
Bisses, pêche, football, tennis, minigolf, piscine en plein air, ...

## Sensations fortes



Se hisser au sommet d'une Via Ferrata, parcourir la Forêt Aventures, s'élancer dans le vide, suspendu à un élastique ou s'élever dans les airs en parapente

### FR Magic Pass



Magic Pass est un abonnement utilisable dès l'ouverture estivale des stations en mai jusqu'à la fin de la saison hivernale qui suit et offre un libre accès sans restriction à toutes les installations des partenaires.

Plus d'informations sur: [www.magicpass.ch](http://www.magicpass.ch)

### Anniviers Liberté



Prestations Anniviers liberté : gratuité sur les Remontées Mécaniques d'Anniviers (50% sur la liaison Grimentz-Sorebois), utilisation gratuite des piscines, tennis, terrains de mini-golf, libre accès à une sélection de visites culturelles et gratuité sur les lignes de bus reliant les différentes stations. Le pass s'obtient dès une nuit passée dans un hébergement structuré situé sur le territoire de la Commune d'Anniviers.



# SEHENWÜRDIGKEITEN

## DE Moiry-Staudamm



Der eindrucksvolle Staudamm von Moiry beherrscht mit seiner 148 m hohen Staumauer den hinteren Teil des Vallon de Moiry. Wenn man den 8 km langen Weg vom Grimentz bis zum Staudamm nimmt, ist man zunächst von der optischen Erscheinung dieser Betonmasse beeindruckt. Doch sobald man sich auf der Mauerkrone befindet, entdeckt man ein überwältigendes Panorama und ein abwechslungsreiches Angebot an Aktivitäten und Sehenswürdigkeiten.

## Vallon de Réchy



Das Vallon de Réchy, ein perfekt erhaltenes Naturschutzgebiet, bietet atemberaubende Naturschätze in Hülle und Fülle: einen Wasserfall, Mäander, einen See, eine vielfältige Tier- und Pflanzenwelt, Landschaften von ergreifender Schönheit ... Das Vallon de Réchy ist von der Zivilisation gänzlich unberührt, es finden sich dort weder Strassen noch Gebäude. Das Tal bietet zahlreiche Wandermöglichkeiten und ist eine wahre Oase des Friedens.

## Der Kupfermine - Zinal



Die Kupfermine, die 1832 im Berg La Lée oberhalb von Zinal entdeckt wurde, sollte noch bis Ende des Jahrhunderts auf ihre Ausbeutung warten müssen. Die auf einer Höhe von 1937 m gelegene Mine besteht aus 500 Metern Stollen, die von Menschenhand gegraben wurden.

## Historischer Ortskern von Grimentz



Grimentz, ein typisches Walliser Dorf, ist ein kulturelles Kleinod. Wer seine geraniengeschmückten Gässchen entlangschlendert, fühlt sich unwillkürlich in alte Zeiten zurückversetzt. Sein Kulturerbe präsentiert Grimentz in aller Einfachheit: bei einer Besichtigung, einem Gespräch, einer Begegnung.

## Und auch...

Illgraben, Burg Bearegard, Hotel Weisshorn, Sternwarte François-Xavier Bagnoud, Turm „Tour d’Anniviers“ ...





# WINTER AKTIVITÄTEN

## DE Seilbahnen



3 Skigebiete, 42 Anlagen, 210 km Pisten, davon 40 km künstlich beschneit.

## Skilanglauf



Ob für Skating oder den klassischen Stil, ab Zinal steht Ihnen eine Vielfalt an markierten Langlaufpisten mit Nachtbeleuchtung zur Verfügung.

## Skitouren



7 Skitourenrouten in den Gebieten St. Luc/Chandolin und Vercorin. 38,5 km markierte Routen mit insgesamt über 6000 m Höhenunterschied!

## Freeride



Grimentz-Zinal verfügt über ein Freeridegebiet (Sektor Sorebois) für Pulverschneefans, das erfahrenen Freeridern vorbehalten ist.

## Snowparks



Jedes unserer drei Skigebiete bietet Ihnen einen Snowpark, der für jedes Niveau geeignet ist.

## Eisbahnen



Mit 5 Natureisbahnen und 1 Kunsteisbahn hat das Val d'Anniviers Eissportfans viel zu bieten.

## Schlitteln



Die Ferienorte Grimentz, Zinal, Chandolin und Vercorin bieten Ihnen Rodelbahnen für endlosen Schlittelspass.

## Eisklettern



Die gefrorenen Wasserfälle, die nachts über von hellem Flutlicht beleuchtet werden, öffnen die Tür zu einer unwirklichen und zauberhaften Welt.

## Und auch...

Winterwanderungen, Skischulen, Bergführer und Wanderleiter, Minigliss, Besichtigung des Zinalgletschers, Gleitschirmfliegen, Escape Room, Schwimmbad, Snowtubing ...



# SOMMERAKTIVITÄTEN

## DE Sommerwanderungen



Mit seinen 490 km Wanderwegen und seinen vielfältigen Routen ist das Val d’Anniviers ein echtes Wanderparadies in den Bergen.

## Radsport



Ein Bikepark, abwechslungsreiche Routen sowie ein vielfältiges Angebot an Verkehrsmitteln und Unterkünften garantieren Ihnen maximalen Fahrspass auf Ihrem Bike!

## Trail Running Station



Der Trail-Hotspot Val d’Anniviers ist ein aussergewöhnliches und einzigartiges Laufgebiet. Der Traillauf kann hier von Mai bis November kostenlos ausgeübt werden.

## Indooraktivitäten



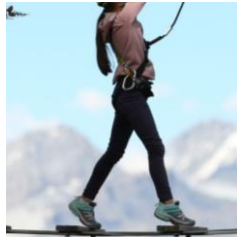
Hallenbad (Zinal), Escape Room (Grimentz) und Fitness (Grimentz und Vissoie).

## Outdooraktivitäten



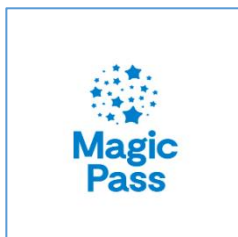
Suonen, Fischen, Fussball, Tennis, Minigolf, Freibad ...

## Für Adrenalinjunkies



Einen Klettersteig bewältigen, den „Abenteuerwald“ durchqueren, an einem Bungeeseil hängend ins Leere springen oder sich mit dem Gleitschirm in die Lüfte schwingen

### DE Magic Pass



Magic Pass ist ein Abonnement, das ab der Eröffnung der Sommersaison in den Ferienorten im Mai bis zum Ende der darauffolgenden Wintersaison gültig ist, und einen uneingeschränkten freien Zugang zu allen Anlagen der Partner gewährt.

Weitere Informationen finden Sie auf [www.magicpass.ch](http://www.magicpass.ch)

### Anniviers Liberté



Im Pass Anniviers Liberté enthaltene Leistungen: unentgeltliche Nutzung der Seilbahnen im Val d'Anniviers (50 % auf die Verbindung Grimontz-Sorebois), kostenlose Nutzung der Schwimmbäder sowie der Tennis- und Minigolfanlagen, freier Zugang zu einer Auswahl an kulturellen Besichtigungen und Gratisbeförderung auf den Buslinien, die die verschiedenen Ferienorte verbinden. Der Pass ist nach einer Übernachtung in einem strukturierten Beherbergungsbetrieb, der auf dem Gebiet der Gemeinde Anniviers liegt, erhältlich.



## SIGHTSEEING

### EN Moiry Dam



The imposing Moiry dam, 148 metres high, dominates the end of the Vallon de Moiry. As you take the 8 km road linking it with Grimentz you are struck by the visual spectacle of this huge concrete structure. But once on top of the dam, you discover a stunning panorama and a varied range of activities and sights.

### Vallon de Réchy



The Vallon de Réchy is a totally unspoilt nature reserve abounding in amazing natural riches: a waterfall, meanders, a lake, a great diversity of fauna and flora, landscapes of striking beauty, and more. The Vallon is protected from the effects of civilisation. With no roads or buildings, it offers a wide range of hiking opportunities and is truly a haven of peace.

### La Lée copper mine



This copper mine was discovered in the La Lée mountain above Zinal in 1832 but did not go into production until the end of the century. At an altitude of 1937 m, it contains 500 metres of galleries hollowed out by hand.

### Grimentz village centre



A perfect example of a traditional village in this part of Switzerland, Grimentz is a cultural gem. Follow your nose around the narrow streets decorated with geraniums and you can't help but feel as if you've been swept back in time. Grimentz's heritage is there in all its simplicity as you potter round the village and say hello to the locals.

### And also...

Illgraben, Château de Beauregard, Hotel Weisshorn, François-Xavier Bagnoud Observatory, Tour d'Anniviers, and more.



# WINTER ACTIVITIES

## EN Ski lifts



3 ski areas, 42 lifts, 210 km of runs, 40 km with snowmaking facilities.

## Cross-country skiing



There is a varied selection of waymarked cross-country skiing trails prepared for both the skating and classic styles, floodlit at night, with starting points at Zinal.

## Ski touring



7 ski touring routes in the St-Luc/Chandolin and Vercorin ski areas. 38.5 km of waymarked routes, with more than 6000 metres of total ascent/descent!

## Freeride



Get stuck into the powder! Grimentz-Zinal has a freeride area (Sorebois sector) for experienced riders.

## Snowparks



Each of our three ski resorts offers a snow park suitable for all levels.

## Skating Rinks



With 5 natural and one artificial skating rink, Val d'Anniviers has plenty of facilities for skaters.

## Toboggan trails



The resorts of Grimentz, Zinal, Chandolin and Vercorin all have magnificent toboggan runs that you will never tire of.

## Ice-fall



Illuminated by bright floodlights after dark, our ice climbing sites open the door to an unreal, enchanting world.

## And also...

Winter walking, ski schools, mountain guides and mid-mountain guides, kids' magic carpet, trip to the inside of the Zinal glacier, paragliding, escape room, swimming pool, snowtubing, and more!





# SUMMER ACTIVITIES

## EN Summer hiking



With 490 kilometres of hiking trails and a wide variety of routes, Anniviers is a destination offering a real Alpine experience.

## Bike



A bike park, a variety of routes and bike-friendly transport and accommodation, guaranteeing you maximum enjoyment on your bike!

## Trail Running Station



Trail Hotspot Val d'Anniviers is an exceptional and unique trail running area. It is open from May to November, free of charge.

## Indoor activities



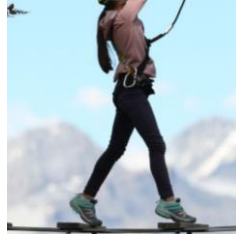
Indoor swimming pool (Zinal), escape room (Grimentz) and gym (Grimentz and Vissoie).

## Outdoor Activities



'Bisses' irrigation channel walks, fishing, football, tennis, mini-golf, open-air swimming pool, and more.

## Adrenaline sports



Climb the dizzying heights of a via ferrata, make your way through the Adventure Forest, launch yourself into the void on a bungee rope, or soar into the air in a paraglider.

## SPECIAL OFFERS

### EN Magic Pass



The Magic Pass is an annual lift pass valid from the start of the summer season in the resorts in May right through to the end of the following winter season. It provides free and unlimited use of all partner ski lifts.

For more information, go to [www.magicpass.ch](http://www.magicpass.ch)

### Anniviers Liberté



What you get with the Anniviers Liberté pass: free use of the Anniviers ski lifts (50% off the Grimetz-Sorebois lift), free use of swimming pools, tennis courts and mini-golf courses, free admission to a selection of cultural attractions, and free travel on the bus routes between the different resorts. This pass is available for all visitors spending a minimum of one night in commercially rented accommodation located within the Commune of Anniviers.



# ALPINN

SWISS BIKE & SKI LODGE

**WELLNESS / WELLNESS / WELLNESS**



## WELLNESS EUROPE ZINAL

### Règlement intérieur

FR

Nous vous souhaitons la bienvenue dans notre espace bien être.

Merci de respecter le règlement de l'établissement et les conseils du personnel pour que votre bien-être et celui des autres soit assuré. La réception vous fournira tout le nécessaire ainsi que la carte d'accès au Spa.

Ce lieu est un endroit de détente, de repos et de relaxation. Nous vous remercions par conséquent de respecter le silence. Les téléphones portables, tablettes, consoles sont strictement interdits dans l'enceinte de l'espace bien être.

Pour profiter au mieux de cet endroit et du matériel, nous conseillons de ne pas s'y rendre à **plus de 12 personnes**. Afin que tous nos clients puissent en profiter, nous préconisons une utilisation d'**1 heure** de cet espace.

A cas de forte affluence, ou de débordement trop important, un planning de réservation sera mis en place à la réception de l'hôtel.

Pour le confort, l'hygiène et la sécurité de tous, seuls les chaussons prévus à cet effet sont autorisés dans cet espace. De même, merci de ne pas utiliser les serviettes de votre salle de bain. Vous trouverez tout le nécessaire dans un sac placé dans votre chambre.

La nudité n'est pas permise. Le port d'un maillot de bain est obligatoire dans toutes les zones. Pour les hommes et garçons, seuls les « boxers » ou « slips » de bain sont autorisés. Les cheveux longs doivent impérativement être attachés.

Il est obligatoire de se doucher et de se rincer correctement avant l'utilisation du sauna, du hammam et du jacuzzi. Les produits cosmétiques sont interdits dans le spa. Veillez à retirer vos pansements.

Nourriture et boissons alcoolisées sont interdites au sein de l'espace bien être.

Les jeunes dès 16 ans sont les bienvenus dans notre spa mais ils doivent obligatoirement être accompagnés d'un adulte. La direction décline toute responsabilité en cas d'accident. L'accès du spa est interdit aux femmes enceintes et aux personnes ayant des problèmes cardio-vasculaires.

Merci de bien lire et de respecter à la lettre les consignes de sécurité relatives à l'utilisation du sauna, du hammam et du jacuzzi. Ces consignes sont affichées à côté de chaque module.

En cas de dégradation du matériel ou des locaux, les réparations des dégâts seront à la charge des usagers.

La direction se réserve le droit de fermer l'espace détente en cas de force majeure (mauvaise qualité bactériologique de l'eau, fermeture pour entretien, non-respect des consignes d'hygiène et de sécurité).

Tout manquement à ces règles est susceptible d'entraîner l'interdiction pure et simple et sans préavis d'accès à l'espace détente.

# WELLNESS EUROPE ZINAL

## Hausordnung

**DE** Wir begrüßen Sie herzlich in unserem Wellnessbereich.

Um Ihr Wohlbefinden und das der anderen Gäste zu gewährleisten, bitten wir Sie, die Regeln des Hauses und die Ratschläge des Personals zu beachten. Ihre Zugangskarte und Ihr Spa-Kit ist an der Rezeption erhältlich.

Dieser Ort dient der Entspannung, der Erholung und der Ruhe. Bitte respektieren Sie dies. Handys, Tablets und Spielkonsolen sind im Wellnessbereich strengsten verboten.

Für die bestmögliche Entspannung sollten sich nicht mehr als **12 Personen** im Spabereich aufhalten. Damit all unsere Kunden vom Spa profitieren können, bitten wir Sie, Ihren Besuch auf **1 Stunde** zu begrenzen.

Während der Hauptsaison und bei grossem Andrang wird ein Buchungssystem eingeführt. Bitte reservieren Sie eine Zeitnische am Empfang des Hotels.

Während der Hauptsaison und bei grossem Andrang wird ein Buchungssystem eingeführt. Bitte reservieren Sie eine Zeitnische am Empfang des Hotels.

Für den Komfort, die Hygiene und die Sicherheit aller Benutzer sind in diesem Bereich nur die zu diesem Zweck vorgesehenen Badeschuhe erlaubt. Ebenso bitten wir Sie, nicht die Handtücher aus Ihrem Zimmer zu benutzen. Sie finden alles, was Sie brauchen, in einer Tasche in Ihrem Zimmer.

Nacktheit ist nicht gestattet. Das Tragen eines Badeanzugs ist überall obligatorisch. Für Männer und Jungen sind nur eng anliegende Badehosen oder Badeslips erlaubt. Langes Haar muss unbedingt zusammengebunden werden.

Vor der Verwendung der Sauna, des Hammams und des Whirlpools ist es zwingend erforderlich, sich gründlich zu duschen und abzuspülen. Kosmetikprodukte sind im Spa verboten. Bitte entfernen Sie vor dem Betreten Ihre Pflaster.

Nahrungsmittel und alkoholische Getränke sind im Wellnessbereich nicht gestattet.

Jugendliche ab 16 Jahren sind im Wellness herzlich willkommen, begleitet von einem Erwachsenen, willkommen. Die Direktion übernimmt keine Haftung bei Unfällen.

Schwangere Frauen und Personen mit Herz-Kreislauf-Problemen ist der Eintritt untersagt.

Schwangeren und Personen mit Herz-Kreislauf-Problemen ist der Zutritt untersagt.

Bitte lesen Sie die Sicherheitsvorschriften für die Benutzung der Sauna, des Hammams und des Whirlpools aufmerksam durch und befolgen Sie diese genauestens. Diese Vorschriften sind in jedem Bereich zu finden.

Bei Beschädigung der Ausstattung oder der Räumlichkeiten gehen die Reparaturkosten zu Lasten der Benutzenden.

Die Direktion behält sich das Recht vor, den Wellnessbereich im Fall höherer Gewalt (schlechte bakteriologische Wasserqualität, Schliessung wegen Wartungsarbeiten, Nichteinhaltung von Hygiene- und Sicherheitsvorschriften) zu schliessen.

Jeder Verstoß gegen diese Vorschriften kann ohne jegliche Vorankündigung zum sofortigen Verbot des Zugangs zum Wellnessbereich führen.

## Règlement intérieur

EN

Welcome to our wellness centre.

For your own wellbeing and the wellbeing of others, we ask you to respect these rules and regulations and the advice given by members of staff. Please go by the hotel reception to receive your spa necessaires and the access key.

This space is for rest and relaxation. Please respect this quiet zone. Mobile phones, tablets and games consoles are strictly prohibited inside the wellness centre.

To make the most of your time here and the spa facilities, we recommend a limit of **no more than 12 people** in the wellness centre at any given time. To enable all our guests to enjoy the centre, we ask that you limit your stay to **1 hour**.

At busy times, or when too many people are using the centre, a reservation system will be introduced at the hotel reception.

For comfort, hygiene and safety reasons, only the slippers provided may be used in the wellness centre. For the same reasons, we ask you not to use the towels from your room in the wellness centre. You will find a bag with everything you need in your room.

Nudity is not permitted. Bathing suits are compulsory in all areas. For men and boys, only closely fitting swimming shorts or trunks are permitted. Long hair must be tied back at all times.

It is compulsory to shower and rinse properly before using the sauna, steam room and jacuzzi. Cosmetic products are not allowed inside the spa. Please remove all band-aids.

Food and alcoholic beverages are not permitted in the wellness centre.

The spa is reserved to our customers 16 years or older accompanied by an adult. The management refuses liability in the event of an accident.

Admission to the spa is prohibited to pregnant women and guests with cardiovascular problems.

Please read and carefully follow the safety instructions for use of the sauna, steam room and jacuzzi. You will find the instructions displayed next to each zone in the spa.

Damage to the equipment or the premises will be repaired at the users' cost.

The management reserves the right to close the wellness centre in the event of force majeure, poor bacteriological quality of water, closure for maintenance, or failure to follow the health and safety instructions.

Failure to comply with these rules and regulations is likely to result in the outright prohibition of access to the wellness centre without warning.



# ALPINN

SWISS BIKE & SKI LODGE

**CHAINES DE TELEVISION & RADIO**

**LISTE DER TV-SENDER & RADIO**

**LIST OF TV CHANNELS & RADIO**

N°	Nom	N°	Nom
1	RTS 1	20	Euronews
2	RTS 2	21	Canal 9
3	TF1	22	SF1
4	France 2	23	SF2
5	France 3	24	ARD
6	M6	25	ZDF
7	France 5	26	RTL +
8	TV5 Europe	27	SAT1
9	Eurosport	28	ORF
10	Arte	29	PRO7
11	RTL 9	30	RSI 1
12	Monte Carlo	31	RSI 2
13	TCM + Cartoon Network	32	RAI 1
14	Canal J	33	RAI 2
15	Animaux	34	Canale 5
16	Escales	35	TVE 1
17	Planète	36	RTP
18	MTV	37	BBC
19	Mezzo	38	CNN
		39	Canal Grimentz

N°	Nom	N°	Nom
1	France-Culture	17	Musigwalle 531
2	RSI 1	18	Swiss Classique
3	Europe 1	19	Couleur 3
4	Klassik Radio	20	Espace 2
5	RDP International	21	Radio Net 1
6	France Musique	22	Sputnik (Hollande)
7	Rai Radio 1	23	DRS 1
8	France INTER	24	DRS 2
9	Radi Radio 2	25	DRS 3
10	Nostalgie (France)	26	Rhône FM
11	Sky Radio	27	Swiss Pop
12	BBC	28	Mélo die
13	Deuschwelle	29	Radio Rotu
14	HR2 – Hessischer Rundfunk 2	30	Swiss Jazz
15	RSR 1	31	One Fm
16	Option Musique	32	Lischers
		33	World Radio Switzerland



ALPINN

SWISS BIKE & SKI LODGE

**URGENCES / NOTFÄLLE / EMERGENCIES**

## FR Urgences

### Réception

+41 (0) 27 476 16 16

### Médecin Vissoie

+41 (0) 27 475 47 07

### Direction

+41 79 109 55 26

Ambulance: 144

Police : 117

Feu : 118

REGA : 1414

### Hôpital Sierre

+41 (0) 27 603 70 00

### Médecins de garde

0900 144 033

## Comportement en cas d'incendie

### ALARMER

Alertez d'abord les sapeurs-pompiers : **118**

### SAUVER

Evacuez les personnes et les animaux du local en feu (enveloppez les personnes dont les vêtements sont en feu dans des couvertures ou des manteaux et roulez-les sur le sol, refroidissez avec de l'eau).

Fermez les fenêtres et les portes.

Quittez les lieux par les voies d'évacuation (sorties, escaliers, issues de secours). N'utilisez jamais l'ascenseur!

Si les cages d'escaliers et les couloirs sont enfumés, restez dans la chambre, étanchez les portes et attendez l'arrivée des sapeurs pompiers devant la fenêtre.

### ETEINDRE

Combattez l'incendie avec des moyens appropriés (extincteurs portatifs, postes incendie).



## DE Notfall

### Empfang

+41 (0) 27 476 16 16

### Arzt Vissoie

+41 (0) 27 475 47 07

### Direktion

+41 79 109 55 26

Ambulanz : 144

Polizei : 117

Feuerwehr : 118

REGA : 1414

### Spital Sierre

+41 (0) 27 603 70 00

### Bereitschaftsdienst (ärztlicher Notfalldienst)

0900 144 033

## Verhalten im Brandfall

### ALARMIEREN

Benachrichtigen Sie zuerst die Feuerwehr: **118**

### RETTEN

Evakuieren Sie Menschen und Tiere aus dem brennenden Gebäude (wickeln Sie die Personen, deren Kleidung brennt, in Decken oder Mäntel und rollen Sie sie auf dem Boden, kühlen Sie sie mit Wasser ab).

Schliessen Sie die Fenster und Türen.

Verlassen Sie die Räumlichkeiten über die Fluchtwege (Ausgänge, Treppen, Notausgänge). Niemals den Lift benutzen!

Ist die Rauchentwicklung in den Treppenhäusern und Gängen zu gross, bleiben Sie in Ihrem Zimmer, dichten Sie die Türen ab und warten Sie vor dem geschlossenen Fenster auf die Feuerwehr.

### LÖSCHEN

Brand mit geeigneten Mitteln (tragbaren Feuerlöschern, Feuerlöschposten) bekämpfen.

## EN Emergencies

### Reception

+41 (0) 27 476 16 16

### Management

+41 79 109 55 26

### Sierre Hospital

+41 (0) 27 603 70 00

### Doctor in Vissoie

+41 (0) 27 475 47 07

Ambulance: 144

Police : 117

Fire : 118

REGA : 1414

### Doctor on call

0900 144 033

## What to do in the event of fire

### RAISE THE ALARM

First, call the fire brigade: **118**

### EVACUATE

Evacuate people and animals from the premises on fire (wrap anyone whose clothes are on fire in blankets or coats, roll them along the ground and cool them with water).

Close all doors and windows.

Leave the premises via the escape routes (exits, staircases emergency exits). Do not use the lift (elevator)!

If stairwells and corridors contain smoke, stay in your room, seal the doors and wait for the fire brigade at the window.

### EXTINGUISH

Fight the fire with the appropriate resources (portable extinguishers, fire hoses).



## **Hotel Alpina, Grimentz** **Massimo & Isobel Bertela**

Route des Amis de la Nature 12  
CH - 3961 Grimentz  
T: +41 27 4761616  
M: +41 79 109 55 26  
F: +41 27 4761617  
E: [info@alpina-grimentz.com](mailto:info@alpina-grimentz.com)

<http://www.alpina-grimentz.com>